

Register Number									
--------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

DEPARTMENTAL EXAMINATIONS
ADVANCED LANGUAGE TEST FOR OFFICERS OF THE TAMIL NADU
EDUCATIONAL SUBORDINATE SERVICE – TAMIL SECOND PAPER
(TRANSLATION AND ESSAY)

(Without Books)

Maximum Time : 2.30 hours

Maximum Marks : 100

அனைத்து வினாக்களுக்கும் விடையளி.

I. தமிழில் மொழிபெயர்க்க :

(25)

LOVELY MONUMENT

The pyramid of cheops in far away Egypt is over five thousand years old. As it rose proudly in a land fertile of vegetation, among a people whose civilization was the glory of the world, it was as wonderful then as now, though its meaning was perhaps more understood in that age than in our own. And it is wonderful today, since Time, with all the changes of civilization and the influx of new peoples and new languages, has yet left its glory undiminished.

The Qutub Minar on the plains of Delhi stands as tall and stately today as it did seven hundred and fifty years ago when it was first built. Time has not rusted it.

But they are of dull stone and dead metal, and were the work of the toiling poor, whipped to their labour by the stinging lash and the angry choleric world. Pride of power and an abounding vanity were the motives.

And they are evanescent for time is inexorable and its ravages are sure of the Great Pyramid that shall not be left one stone upon another that shall not be thrown down and it shall surely crumble and fall to pieces: 'beauty passes, beauty vanishes'. The Qutub Minar too will go to the way of all dust.

The Kural of Tiruvalluvar is a far greater and lovelier thing than these; fashioned as it was, in the flowering time of an ancient civilization, as the result of many cultures. Its material is living speech strong, simple and marvelously accurate; the work of one man, a work of love, the bodying forth of an inner purity and refinement.

[Turn over

Therefore it stands today a new and gracious miracle, as even though the acts of literary vandals who have left their mark even on the best literature are sometimes plainly noticeable and in places just not so obvious, but never in such measure as to detract from its charm or impair its truth and beauty. At once sober and magnificent, stern and kind, and didactic, stimulating, humorous, lofty by turns, there still remains in every part the divine spark of thought and of form the creative touch of reason as well as of poetry.

And it is permanent and enduring. It will live as long as Tamil, or any human language may live; now that all men know of its worthiness we may recon that it's wisdom will be preserved in a hundred languages, and cherished like a jewel that cannot be taken away.

Thiru P.N. Appuswami

II. கடிதம் வரைக. (20)

(அ) தெருநாய்கள் பெருக்கத்தினைக் கட்டுப்படுத்த வேண்டி மாநகராட்சி ஆணையருக்குக் கடிதம் ஒன்று வரைக.

(அல்லது)

(ஆ) சூரிய ஒளி மின் உற்பத்திக்கு மானியம் வேண்டிப் புதிய மற்றும் புதுப்பிக்கத்தக்க எரிசக்தித் துறை இயக்குநருக்குக் கடிதம் எழுதுக.

III. மூன்று பக்க அளவில் கட்டுரை வரைக. (20)

(அ) நீர் மேலாண்மை

(அல்லது)

(ஆ) உலக வெப்பமயமாதல்

IV. இலக்கிய வரலாற்று அடிப்படையில் மூன்று பக்க அளவில் ஒரு கட்டுரை வரைக. (25)

(அ) அகப்பொருள் உணர்த்தும் எட்டுத்தொகை நூல்கள் குறித்தெழுதுக.

(அல்லது)

(ஆ) தமிழுக்குச் சமயக் குரவர் ஆற்றிய பங்களிப்பினை விரித்தெழுதுக.

V. எவையேனும் ஐந்திற்குப் பிழை நீக்கி எழுதுக.

(10)

- (அ) அவல் புண்சிரிப்பு உதிர்தாள்
 - (ஆ) விலையாட்டு பயிற்ச்சி
 - (இ) காளையில் காக்கைகள் கரைந்தது.
 - (ஈ) அவன் அழகாக சித்தரிக்கிறான்.
 - (உ) ஆத்திச்சூடி கற்றல் நள்ளது.
 - (ஊ) தொழிலில் வெற்றிப் பெற முயற்சிக்கிறான்.
 - (எ) தமிலில் பிளையின்றி எலுத தெரியுமா?
-